

Translation  
is the art of  
**communication**



Language is a way of thinking, communicating, and expressing how you feel: good translation is essential to **dialogue between cultures.**

Translating means understanding the source language text, disassembling the content and reassembling it for the culture and language of the target country, using the terminology and idioms typical of that particular place and people.



**GLOBOSTUDIO** has had more than 30 years' experience in providing specialised consulting for **multilingual translations**, offering translation and interpreting services to companies and individuals, while ensuring complete confidentiality.

Our **team** is made up of **around fifty mother-tongue professionals**, all specialised in translating quickly and accurately, while employing their linguistic and technical skills to assure the highest quality standards. They are extremely familiar with the fields in which they specialise, keeping at all times thoroughly abreast of all the latest **developments in language and culture as well as any relevant new legislation.**

We translate legal, commercial, technical, medical and cultural documents, according to customer requirements



# Our Services

Every country has its own regulations and procedures, so it is important to be flexible and up to date on all the latest developments. The main services we offer are listed below, but **we are always available for further discussion** on all issues related to multiculturalism.

## Translations

- Specialist translations by sector
- Translations of legal documents for lawyers and notaries
- Certified translations by court-appointed consultant translators
- Audio and video translations and transcriptions, websites, catalogues and brochures
- Translations of certificates, diplomas and documents requiring legalisation
- Translations from one foreign language to another

## Legalised translations and certifications

To have legal value some documents need to be sworn at a court or before a notary public. The appointed translator takes an oath, thereby taking on responsibility in criminal law, declaring that the translation is a true rendition of the original.

In many cases, the original document, whether that be a certificate, judgment, writ or such like, must have the Apostille or legalisation of the country of origin in order to be used in the destination country. Each state has its customs and regulations and Globostudio will advise the client on the best procedure to follow.

## Interpreting

- Technical and liaison interpreting in Italy and abroad
- Simultaneous and consecutive interpreting
- Chuchotage (whispered interpretation)
- Company, legal, judicial and medical service interpreting
- Voice over
- Foreign language telephone calls

## On-site training at the company

Our staff can come to your company premises to improve the performance of employees who need to interact with others from abroad.

Our tried and tested methods facilitate professional telephone conversations, meetings and negotiations, using the most appropriate terminology for the country concerned, ensuring fluent dealings with foreign business colleagues.

## Italian courses for foreigners

Trained teachers with internationally recognised certifications meet, in person or online, young and adult students who need to improve their Italian to be better able to enter employment or deal with everyday needs.

## Language courses

Either face-to-face or online, our native speaker professionals teach Arabic, Russian, Spanish, English, German, French and Dutch. For other languages, please contact us individually.

## Transcript

We offer transcription service in several languages from audio tracks provided by the client, producing a text document.

## Consular services

Some documents require legalisation by the consulate of the relevant country, and we are able to cover most countries with a presence in Italy.

# The advantages



## We only use mother-tongue translators

Texts are only translated by native-speaker professionals able to transfer their personal cultural knowledge into the document.



## A single point of contact for 39 languages

Globostudio is able to provide a comprehensive service covering the principal languages used in business and law, as well as those that occur less commonly.



## Team of professionals

The team is made up of people who are able to take over and intervene when critical or unforeseen circumstances arise.



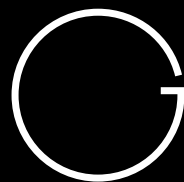
## Consultancy and professionalism

We seek to put our experience to best use by advising customers on the most efficient procedures to follow to solve any problems they may have

# For us it is **important**:

To learn about the **stories** and **idiosyncrasies** of all peoples;  
to grasp the **nuances**;  
to give something of our ourselves from the **Globostudio world**;  
to take on new **projects**; and  
to give the importance to **people** that they deserve.


WHY WE DO IT



GLOBOSTUDIO

TRANSLATION AND INTERPRETING

Via Parini 1, 22100 Como  
+39 031 267019 | +39 379 1615196  
[info@globostudio.it](mailto:info@globostudio.it) | [www.globostudio.it](http://www.globostudio.it)

  [globostudio2022](#)